



Distr.
GENERAL

A/53/625/Add.5
30 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят третья сессия
Пункт 110 (е) повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Третьего комитета*

Докладчик: г-н Хасан Касем НАДЖЕМ (Ливан)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 15 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Вопросы прав человека: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека", и передать его Третьему комитету.
2. Третий комитет провел прения по существу вопроса по этому подпункту совместно с подпунктами 110 (b) и (c) на своих 33-41-м заседаниях 4-6 и 9 и 10 ноября 1998 года и принял решения по этому пункту на своих 47-м и 51-м заседаниях 16 и 20 ноября. Отчет об обсуждениях в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/53/SR.33-41, 47 и 51).
3. Перечень документов, находившихся на рассмотрении Комитета по этому пункту, см. в документе A/53/625.
4. На 33-м заседании 4 ноября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека сделал вступительное заявление (см. A/C.3/53/SR.33).

* Доклад Комитета по этому пункту будет опубликован в шести частях под условным обозначением A/53/625 и Add.1-5.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.3/53/L.45

5. На 47-м заседании 16 ноября представитель Южной Африки от имени Австралии, Австрии, Антигуа и Барбуды, Багамских Островов, Бангладеш, Барбадоса, Бельгии, Бенина, Ботсваны, Бурунди, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гайаны, Гватемалы, Гвинеи-Бисау, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Лесото, Либерии, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Малави, Монако, Намибии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Парагвая, Перу, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сальвадора, Свазиленда, Сент-Люсии, Сенегала, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Суринама, Тринидада и Тобаго, Турции, Украины, Фиджи, Финляндии, Франции, Хорватии, Чили, Эквадора, Швеции, Южной Африки и Японии представил проект резолюции, озаглавленный "Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека" (A/C.3/53/L.45). Впоследствии Азербайджан, Аргентина, Белиз, Болгария, Боливия, Венесуэла, Замбия, Марокко, Монголия, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Туркменистан и Уганда присоединились к числу авторов проекта резолюции.

6. На 51-м заседании 20 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам.

7. На том же заседании представитель Южной Африки внес следующие устные изменения в проект резолюции:

а) в конце пункта 1 постановляющей части была добавлена следующая формулировка: "не отвлекая ресурсы от программ и деятельности Организации Объединенных Наций в области развития";

б) пункт 2 постановляющей части, который гласил:

"2. призывает компетентные межправительственные органы в полной мере учитывать резолюцию 1998/83 Комиссии по правам человека и решение 1998/275 Экономического и Социального Совета, в частности при рассмотрении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов",

был опущен, и соответствующим образом была изменена нумерация последующего пункта.

8. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.45 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 10).

9. До принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Пакистана и Алжира; после принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Новой Зеландии, Канады, Австралии, Соединенных Штатов Америки, Сенегала и Кубы (см. A/C.3/53/SR.51).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

10. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации

/...

Объединенных Наций по правам человека и деятельности Организации
Объединенных Наций в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 1998/83 Комиссии по правам человека от 24 апреля 1998 года¹ по вопросу о ресурсах для Управления Верховного комиссара по правам человека и деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, в которой Комиссия выразила беспокойство в связи с тем, что с учетом ресурсов, выделенных в настоящее время из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, Верховный комиссар не сможет выполнить весь комплекс установленных и новых мандатов, и поэтому призвала Генерального секретаря, Экономический и Социальный Совет и Генеральную Ассамблею безотлагательно принять все необходимые меры с целью выделить для Управления Верховного комиссара и для других соответствующих компонентов Организации ресурсы из регулярного бюджета на текущий и будущие двухгодичные периоды, которые будут достаточными для эффективного осуществления функций и выполнения мандатов, установленных государствами-членами, и будут соразмерными тому значению, которое Устав Организации Объединенных Наций придает поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на решение 1998/275 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1998 года, в котором Совет, приняв к сведению резолюцию 1998/83 Комиссии по правам человека, одобрил призыв Комиссии к Совету, Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее,

принимая к сведению другие соответствующие резолюции и решения Комиссии по правам человека, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, в которых содержатся просьбы и предложения относительно регулярного бюджета программы по правам человека,

1. просит Генерального секретаря безотлагательно принять все необходимые меры по осуществлению резолюции 1998/83 Комиссии по правам человека и решения 1998/275 Экономического и Социального Совета, в частности при подготовке предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, не отвлекая ресурсы от программ и деятельности Организации Объединенных Наций в области развития;

2. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.